



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/SC.3/2009/12
26 August 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Пятьдесят третья сессия

Женева, 4-6 ноября 2009 года

Пункт 11 предварительной повестки дня

**ДВУХГОДИЧНАЯ ОЦЕНКА И ПРОГРАММА РАБОТЫ
НА 2010-2014 ГОДЫ**

Записка секретариата

I. МАНДАТ

1. В соответствии с распоряжением, отданным Комиссией в 2004 году и подтвержденным в контексте реформы Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) 2005 года, к секторальным комитетам обращена просьба проводить двухгодичные оценки их соответствующих подпрограмм (E/ECE/1434/Rev.1). В этой связи Комитет по внутреннему транспорту (КВТ) решил пересматривать свою программу работы раз в два года, точно так же, как и его вспомогательные органы. Следующий пересмотр состоится в феврале 2010 года (ECE/TRANS/200, пункт 119). Настоящий документ служит основой для обсуждения и внесения предложений Рабочей группой для передачи их КВТ на его семьдесят второй сессии (23-25 февраля 2010 года).

II. ДВУХГОДИЧНЫЕ ОЦЕНКИ

A. Цель

2. Оценка является неотъемлемой частью эффективного, ориентированного на достижение конкретных результатов процесса управления наряду с планированием, составлением бюджета и мониторингом. Она служит источником крайне важной информации для выбора правильных управленческих решений.
3. Страны - члены ЕЭК ООН, взяв твердый курс на повышение транспарентности и эффективности управления программами, на своей годовой сессии в 2004 году постановили уделять более пристальное внимание оценке как одному из инструментов управления деятельностью Комиссии. Поэтому Комиссия просила секторальные комитеты, и в частности Комитет по внутреннему транспорту, проводить двухгодичные оценки их соответствующих подпрограмм и учитывать результаты этих оценок при составлении их программ работы. Реформа ЕЭК ООН 2005 года лишь подчеркнула значимость этого подхода (E/ECE/1434/Rev.1).
4. Двухгодичные оценки, осуществляемые секторальными комитетами, дадут возможность странам - членам ЕЭК ООН объединить усилия с секретариатом в процессе рассмотрения и подтверждения на постоянной основе актуальности проводимых мероприятий и направлений деятельности в свете целей подпрограмм. Результаты этих оценок должны способствовать эффективному управлению программами на всех уровнях благодаря доказательству реализации ожидаемых достижений, определению будущих приоритетных областей деятельности и предоставлению возможностей для поэтапных и своевременных корректировок. Они призваны также содействовать более четкому выявлению последствий проводимых мероприятий.
5. Кроме того, эти оценки позволят собрать дополнительную информацию об эффективности различной деятельности или ее направлений при получении результатов, способствующих реализации целей и ожидаемых достижений в рамках данной подпрограммы. Предполагается, что на основе этих оценок можно также сделать выводы, касающиеся эффективности выполнения поставленных задач, деятельности и ее направлений, и впоследствии сформулировать рекомендации в отношении максимизации выгод посредством более рационального использования существующих ресурсов.

6. И наконец, предполагается, что в будущем результаты оценок могут послужить в качестве необходимых аргументов на последующих этапах управления программами, например при определении приоритетов подпрограмм и соответствующем перераспределении ресурсов.

В. Процедура

7. Намеченные двухгодичные оценки были впервые проведены в течение двухгодичного периода 2008-2009 годов. В феврале 2008 года Комитет по внутреннему транспорту рассмотрел и одобрил так называемые отчеты о достижениях, т.е. по каждому направлению деятельности "ожидаемое достижение" вместе с соответствующими "показателями достижения" и "мерами по обеспечению эффективности", а также отметил, что в 2010 году он пересмотрит эти отчеты и обсудит извлеченные уроки и программные меры, если это будет необходимо (ECE/TRANS/200, пункты 117-119).

8. В соответствии с этим решением Рабочей группе следует рассмотреть свои отчеты о достижениях на двухгодичный период 2008-2009 годов, а также обсудить извлеченные уроки и принять программные меры, если это будет необходимо. Ей следует также принять решение о том, актуальны ли еще эти отчеты на период 2010-2011 годов либо их необходимо изменить ввиду новых приоритетов или изменений в ее программе работы. Предложения Рабочей группы будут рассмотрены на следующей сессии Бюро КВТ (30 ноября - 1 декабря 2009 года) и затем переданы для утверждения КВТ на его семьдесят второй сессии (23-25 февраля 2010 года).

С. Обзор отчетов о достижениях на 2008-2009 годы и предложения на 2010-2011 годы

9. Ожидаемое достижение, одобренное КВТ для Рабочей группы на период 2008-2009 годов (неофициальный документ № 11 КВТ от 14 января 2007 года), охарактеризовано ниже.

- а) Ожидаемое достижение: Усовершенствование и обновление регламентационных рамок применительно к инфраструктуре внутреннего водного транспорта и судам в регионе ЕЭК ООН.

Показатели достижения:

- і) дальнейшая доработка резолюции № 61 ("Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний,

применимых к судам внутреннего плавания") посредством инициирования подготовки особых требований, предъявляемых к морским и прогулочным судам;

- ii) принятие "Белой книги по тенденциям и развитию внутреннего судоходства".

10. Рабочая группа, возможно, пожелает оценить прогресс в области ожидаемого достижения за 2008-2009 годы и рассмотреть вопрос о принятии нижеследующих новых показателей достижения:

- a) Ожидаемое достижение: Усовершенствование и обновление регламентационных рамок применительно к инфраструктуре внутреннего водного транспорта и судам в регионе ЕЭК ООН:

Показатели достижения:

- i) гармонизация технических правил, касающихся судов внутреннего плавания в регионе ЕЭК ООН, в рамках резолюции № 61 ("Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания");
- ii) подготовка четвертого пересмотренного издания Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП).

III. ПРОГРАММА РАБОТЫ

11. На шестьдесят восьмой сессии в феврале 2006 года Комитет по внутреннему транспорту утвердил свою программу работы на период 2006-2010 годов (ECE/TRANS/166/Add.1). Комитет напомнил, что его вспомогательные органы должны пересматривать их программу работы каждые два года, отметив возможность внесения ими изменений ежегодно, если это необходимо (ECE/TRANS/162, пункт 125).

12. На своей шестьдесят девятой сессии в феврале 2007 года КВТ внес изменения в программу работы с тем, чтобы учесть приоритеты в области транспорта, перечисленные в Плане работы по реформе ЕЭК ООН (ECE/TRANS/192, пункты 6 и 7). Комитет также принял Резолюцию № 258 о "Содействии дальнейшему развитию внутреннего водного транспорта", в которой он поручил Рабочей группе по внутреннему водному транспорту приступить к осуществлению плана действий по реализации решений Общеввропейской

конференции по внутреннему водному транспорту, состоявшейся в Бухаресте, и в этой связи внести соответствующие изменения в свою программу работы на период 2007-2011 годов (ECE/TRANS/192, пункт 82 и приложение II).

13. На своей пятьдесят первой сессии, состоявшейся в октябре 2007 года, Рабочая группа приняла программу работы на 2007-2011 годы с учетом резолюции № 258 КВТ, а также подготовленного в 2006 году секретариатом дискуссионного документа о возможных последующих мероприятиях SC.3 в контексте Бухарестской конференции (ECE/TRANS/SC.3/2006/11/Add.1) (ECE/TRANS/SC.3/178, пункт 34).

14. Рабочая группа, возможно, пожелает пересмотреть и принять свою программу работы на следующий период (2010-2014 годы), подготовленную секретариатом на основе итогов работы, проводящейся с 2007 года, и результатов последующих мероприятий в контексте резолюции № 258 (ECE/TRANS/SC.3/2009/1). Текст, который предлагается добавить к первоначальной программе работы, выделен жирным шрифтом, а текст, который предлагается исключить, выделен зачеркиванием.

ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 2010-2014 ГОДЫ

A. Инфраструктура внутреннего водного транспорта

Очередность: 1

Пояснение: Создание взаимосвязанной сети судоходных водных путей в Европе.

Планируемая работа: Рабочая группа по внутреннему водному транспорту будет заниматься следующими видами деятельности:

Постоянная деятельность

- a) Наблюдение за осуществлением Соглашения СМВП и рассмотрение возможных поправок к нему.

Ожидаемый результат:

- i) Подготовка планов действий по устранению конкретных узких мест и восполнению недостающих звеньев на отдельных водных путях категории Е, проходящих по территории более чем одного государства, являющегося Договаривающейся стороной СМВП, и подготовка предложений о развитии конкретных маршрутов "река-море" в контексте Соглашения СМВП (в соответствии с резолюцией № 252 Комитета по внутреннему транспорту от 20 февраля 2003 года). Очередность: 2
- ii) Обновление перечней внутренних водных путей и портов международного значения в приложениях I и II к Соглашению. Очередность: 2
- b) Пересмотр Перечня основных характеристик и параметров сети водных путей категории Е ("синей книги") в целях обеспечения возможностей правительств для контроля за ходом осуществления Соглашения СМВП.

Ожидаемый результат: Подготовка каждые пять лет пересмотренного варианта "синей книги". **Следующий пересмотренный вариант планируется опубликовать в 2011 году.** Очередность: 1

- a) Обновление карт европейских внутренних водных путей в целях ознакомления правительств с новейшими данными об инфраструктуре внутреннего водного транспорта в Европе.

Ожидаемый результат: Издание каждые пять лет обновленного варианта карты европейских внутренних водных путей. **Следующий пересмотренный вариант планируется издать в 2011 году.** Очередность: 2

Деятельность, ограниченная во времени

Отсутствует.

- В. Согласование требований, касающихся международных перевозок по внутренним водным путям, включая вопросы безопасности на внутреннем водном транспорте, и облегчения этих перевозок Очередность: 1

Пояснение:

- a) Обмен мнениями об отдельных аспектах новых и усовершенствованных методов перевозок на внутреннем водном транспорте, их экономическом значении и надлежащем использовании; унификация судовых документов и рассмотрение соответствующих правовых положений с целью их согласования для облегчения и содействия развитию международных водных перевозок в Европе.
- b) Унификация технических предписаний для судов внутреннего плавания в целях обеспечения высокого уровня безопасности судоходства по европейской сети внутренних водных путей и взаимного признания судовых свидетельств на этой основе.
- c) Согласование требований безопасности для внутреннего судоходства в Европе в целях обеспечения применения единообразных и международно признанных норм безопасности судоходства в европейской сети внутренних водных путей.

Планируемая работа: Рабочая группа, используя при необходимости опыт Рабочей группы по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях, продолжит изучение следующих вопросов:

Постоянная деятельность

- a) Рассмотрение возможности и необходимости включения в существующие правовые документы и рекомендации ЕЭК ООН положений, направленных на повышение безопасности на транспорте.

Ожидаемый результат: Возможное принятие соответствующих проектов поправок к Соглашению СМВП, ЕПСВВП и/или Рекомендациям, касающимся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (резолюция № 61).

Очередность: 2

- b) Подготовка и распространение исследований о положении и тенденциях во внутреннем судоходстве в целях ознакомления правительств с основной новейшей информацией и данными о внутреннем водном транспорте.

Ожидаемый результат:

- i) Регулярное (раз в десять лет) переиздание *"Белой книги по тенденциям и развитию внутреннего судоходства и его инфраструктуры"* с целью информирования широких слоев общественности о преимуществах судоходства по внутренним водным путям и проблемам его развития. **Следующий пересмотренный вариант планируется опубликовать в 2009 году.**

Очередность: 1

- ii) Подготовка каждые два года резюме последних изменений в области внутреннего судоходства в странах-членах. **Следующее резюме планируется опубликовать в 2010 году.**

Очередность: 2

- iii) Изучение возможности разработки всеобъемлющей стратегической политики в области внутреннего водного транспорта, которая учитывала бы интересы не только ЕС, но и таких стран, как Беларусь, Казахстан, Республика Молдова, Российская Федерация, Сербия, Украина и Хорватия.

Очередность: 2

- iv) Изучение вопросов финансирования развития внутренних водных путей. Некоторые основные положения, касающиеся распределения стоимости развития внутренних водных путей между бенефициарами, а также основные требования в отношении экономических показателей такого развития могли бы стать объектом "Белой книги" по финансированию инфраструктуры внутреннего водного транспорта.

Очередность: 3

- c) Применение и обновление Рекомендаций, касающихся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (резолюция № 61) в целях обеспечения высокого уровня безопасности судоходства.

Ожидаемый уровень

- i) Обновление Рекомендаций, касающихся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (резолюция № 61) с надлежащим учетом, в частности, положений, действующих в рамках Европейского союза и речных комиссий. Очередность: 1
- ii) Дальнейшая разработка резолюции № 61 и, в частности, рассмотрение возможности и способов выработки конкретных унифицированных технических требований к судам типа "река-море", а также к морским и прогулочным судам. Очередность: 1
- d) Оказание содействия правительствам в работе над облегчением свободного передвижения членов экипажей речных судов в Европе.

Ожидаемый результат

- iii) **Стимулирование соблюдения согласованных общеевропейских стандартов выдачи удостоверений судоводителей на основе пересмотренных** Рекомендаций о минимальных требованиях, касающихся выдачи удостоверений на право управления судами внутреннего плавания, в целях их взаимного признания для международных перевозок (приложение к резолюции № 31) ~~в целях их согласования на общеевропейском уровне~~ с должным учетом, в частности, положений, действующих в рамках Европейского союза и речных комиссий (2010 год). Очередность: 1

- iv) Разработка согласованной процедуры рассмотрения заявок на признание судовых свидетельств и удостоверений судоводителей для обеспечения общего и недискриминационного подхода к такому рассмотрению. Очередность: 1
- v) Обсуждение возможности разработки единого для всей Европы заграничного паспорта для членов экипажей речных судов с учетом соответствующей деятельности речных комиссий. Очередность: 2
- vi) Максимально возможная рационализация и унификация (в сотрудничестве с речными комиссиями) системы требований по проверке знаний специфических участков водных путей и навыков управления судами на таких участках. Рассмотрение (с участием представителей судоходных компаний) вопроса о согласовании должностных инструкций членов экипажей. Очередность: 2
- vii) Рассмотрение (совместно с речными комиссиями) вопроса о создании европейской сети для оказания содействия в обмене информацией о национальных программах обучения и профессиональной подготовки в области внутреннего судоходства. Очередность: 3
- e) Применение и обновление Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) и положений, касающихся сигнализации на внутренних водных путях (СИГВВП), в целях обеспечения высокого уровня безопасности в ходе международных перевозок.

Ожидаемый результат:

- i) ~~Принятие поправок к ЕПСВВП, касающихся, в частности, высокоскоростных судов и плавания в условиях ограниченной видимости.~~ Очередность: 1
- ii) Опубликование пересмотренного издания СИГВВП. Очередность: 1

- iii) Оказание помощи правительствам и речным комиссиям в выявлении и снижении по мере возможности различий между ЕПСВВП и национальным/региональным законодательством. Очередность: 1
- f) Разработка требований в отношении предотвращения загрязнения вод с судов в целях защиты окружающей среды от связанных с судоходством загрязнения, шума и вибрации.

Ожидаемый результат:

- i) ~~Внесение поправок в резолюцию~~ **Стимулирование применения пересмотренной резолюции № 21** о предотвращении загрязнения вод судами внутреннего плавания и рассмотрение мер по предотвращению загрязнения воздуха судами внутреннего плавания. Очередность: 1
- ii) В сотрудничестве с ЕС и речными комиссиями регулярный пересмотр стандартов по защите окружающей среды с учетом технического прогресса и все возрастающих требований в этой области. Очередность: 2
- g) Содействие осуществлению действующих конвенций ЕЭК ООН по внутреннему судоходству и оценка соответствующих правовых документов для рассмотрения вопроса об обновлении тех из них, которые уже устарели.

Ожидаемый результат:

- i) Обсуждение вопроса о практическом применении в странах-членах положений Будапештской конвенции о договоре перевозки грузов по внутренним водным путям и ее влиянии на национальное законодательство стран-членов. Очередность: 2
- ii) Пересмотр и обновление Конвенции 1965 года о регистрации судов внутреннего плавания. Очередность: 2
- iii) Начало рассмотрения выводов и рекомендаций, подготовленных Группой добровольцев по преодолению препятствий законодательного характера и содержащихся в документе в TRANS/SC.3/2005/1, с целью упрощения национального законодательства стран-членов. Очередность: 3

- h) Применение и обновление в тесном сотрудничестве с компетентными международными группами экспертов резолюций об общих принципах и технических стандартах для Общеввропейской речной информационной службы.

Ожидаемый результат: Поддержка основных текстов и технических приложений следующих резолюций:

Очередность: 2

- i) № 48 - Рекомендация, касающаяся системы отображения электронных карт и информации для внутреннего судоходства (ECDIS для внутреннего судоходства);
- ii) № 57 - Руководящие принципы и рекомендации для речных информационных служб;
- iii) № 60 - Международные стандарты, касающиеся извещений судоводителям и электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве;
- iv) № 63 - Международные стандарты для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях.

Деятельность, ограниченная во времени

- i) Наблюдение за изменениями, связанными с возможным присоединением центрально- и восточноевропейских стран к Конвенции КОВС 1988 года, с целью решения вопроса о том, может ли это обеспечить создание в Европе единого режима ответственности собственников судов внутреннего плавания. (2007 год).
- j) Изучение вопроса о повышении статуса резолюций № 61 (Рекомендации, касающихся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания), № 24 (Европейские правила судоходства по внутренним водным путям) и № 31 (Рекомендации, касающиеся выдачи удостоверений судоводителя), включая возможность их преобразования в документы, имеющие обязательную силу, в частности, в целях обеспечения взаимного признания сторонами выданных на их основе судовых свидетельств и удостоверений членов экипажа. (2006 год).

Очередность: 3

Ожидаемый результат: Представление поправок к приложению к пересмотренной резолюции № 61 и к ЕПСВВП таким образом, чтобы они могли стать частью документа, имеющего обязательную юридическую силу.

Очередность: 2

- k) Оказание помощи правительствам и речным комиссиям в работе над упрощением перемещения инвалидов.
- l) Ожидаемый результат: ~~Возможный~~ Пересмотр Резолюции № 25, содержащей Руководящие принципы, касающиеся пассажирских судов, приспособленных также для перевозки инвалидов.

Очередность: 2
